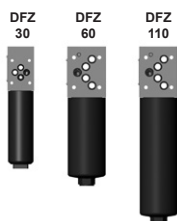




Liste des pièces de rechange Filtre pression pour montage sandwich DFZ jusqu'à 80 l/min, jusqu'à 315 bar



1. MAINTENANCE

1.1 GÉNÉRALITÉS

Respecter les consignes de maintenance !

1.2 INSTALLATION

Avant le montage du filtre dans l'installation, vérifier que la pression de service de l'installation n'est pas supérieure à la pression du filtre admissible.

Respecter la plaque signalétique du filtre !

Important :

En cas d'utilisation de filtres sans valve bypass et avec une pression supérieure à 20 bar, des éléments filtrants stables de type BH4HC, OH/PS doivent être utilisés, pour des raisons de sécurité.

1.3 MISE EN SERVICE

Vérifier que l'élément filtrant prévu est en place, visser le pot jusqu'à la butée et dévisser d'un quart de tour (l'étanchéité n'est pas meilleure en serrant plus fort !).

Mettre l'installation hydraulique en service et contrôler l'étanchéité du filtre.

Purger le filtre à l'endroit prévu à cet effet sur la centrale.

1.4 OUTILS NÉCESSAIRES À LA MAINTENANCE

Taille	Clé pour pot de filtre	Clé pour VD 0 A.1
30	SW 27	SW 27
60, 110	SW 27	SW 27

1.5 COUPLE DE SERRAGE POUR INDICATEURS DE COLMATAGE

Type	Couple max.
VD	100 Nm (pour indicateur B, C, D) 50 Nm (pour indicateur A, LE, LZ)

2. CHANGEMENT D'ÉLÉMENT

2.1 DÉMONTAGE DE L'ÉLÉMENT

1. Mettre la centrale hydraulique à l'arrêt et décompresser le filtre.
2. Dévisser le pot de filtre (collecter le fluide dans un récipient adapté et le nettoyer ou l'éliminer dans le respect de l'environnement).
3. Dégager l'élément filtrant du manchon de centrage dans la tête du filtre (rechercher si des pollutions résiduelles ou des particules plus importantes sont présentes sur la surface de l'élément ; elles peuvent indiquer des détériorations au niveau des composants).
4. Remplacer ou nettoyer l'élément filtrant (Seuls les éléments V peuvent être nettoyés).
5. Nettoyer le pot et la tête de filtre ; veiller particulièrement à la propreté du taraudage !
6. Contrôler si le filtre, en particulier les surfaces d'étanchéité, n'ont pas subi de dommages mécaniques.
7. Contrôler les joints toriques - les remplacer si nécessaire.

2.2 MONTAGE DE L'ÉLÉMENT

1. Enduire avec du fluide de service propre les joints toriques ainsi que les filetages et les surfaces d'étanchéité du pot et de la tête de filtre.
2. Avant le montage d'un nouvel élément, vérifier que la désignation correspond à l'élément démonté.
3. Emboîter avec précaution l'élément filtrant sur le manchon de centrage.
4. Visser le pot de filtre jusqu'en butée et dévisser ensuite d'un quart de tour.
5. Mettre la centrale hydraulique en marche et purger le filtre à l'endroit prévu à cet effet.
6. Vérifier l'étanchéité du filtre.

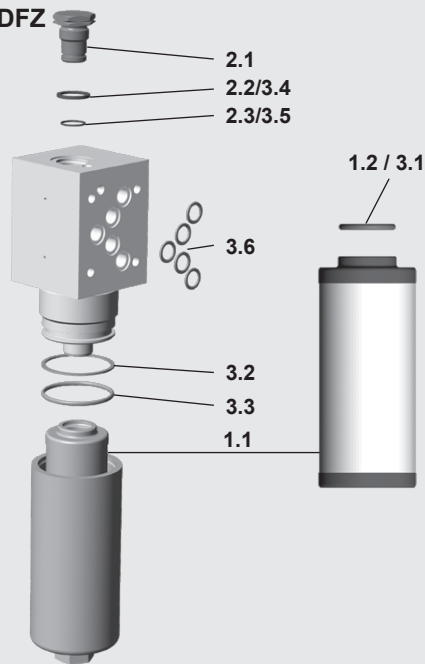
REMARQUE :

La pollution ou une décompression incomplète lors du démontage peut conduire à un "grippage" du filetage du pot de filtre.

Les éléments filtrants ne pouvant pas être nettoyés doivent être éliminés dans le respect des prescriptions de protection de l'environnement.

3. PIÈCES DE RECHANGE

SCHÉMA DES PIÈCES DE RECHANGE DFZ



3.2 LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE DFZ

Pos.	contient	Désignation	30	60	110
1.		Élément filtrant	voir point 4. Éléments de rechange		
	1.1	Élément filtrant	0030 D...	0060 D...	0110 D...
	1.2	Joint torique	12,37 x 2,62	22 x 3	22 x 3
2.		Indicateur de colmatage ou vis d'obturation	voir point 5 Indicateur de rechange		
	2.1	Vis d'obturation VD 0 A.1 VD 0 A.1 /-V	00305932 00305931	00305932 00305931	00305932 00305931
	2.2	Joint profilé	VM...	VM...	VM...
	2.3	Joint torique	15 x 1,5	15 x 1,5	15 x 1,5
3.		Kit de réparation DFZ Kit de réparation DFZ /-V	00305867 01261048	01261049 00301791	
	3.1	Joint torique (élément)	12,37 x 2,62	22 x 3	22 x 3
	3.2	Joint torique (pot)	32 x 2,5	48 x 3	48 x 3
	3.3	Bague anti-extrusion (pot)	DF....30 Z	DF....60 Z	DF....60 Z
	3.4	Joint profilé (indicateur)	VM...	VM...	VM...
	3.5	Joint torique (indicateur)	15 x 1,5	15 x 1,5	15 x 1,5
	3.6	Joint torique (bride)	9,25x 1,78	12 x 2	12 x 2

autres pièces de rechange sur demande

4. ÉLÉMENT DE RECHANGE

0060 D 010 ON /-V

Tailles

0030, 0060, 0110

Exécution

D

Finesse de filtration

ON: 001, 003, 005, 010, 015, 020
BH4HC, ON/PS, OH/PS, V: 003, 005, 010, 020

Média filtrant

ON, BH4HC, ON/PS, OH/PS, V

Indications complémentaires

V, W (description, voir prospectus « DFZ »)

5. INDICATEUR DE RECHANGE

VD 8 D . X /-L24

Type d'indicateur

VD Mesure de la pression différentielle jusqu'à une pression de service de 420 bar

Pression de réponse

8 Standard 8 bar, autres pressions sur demande

Type de l'indicateur de colmatage

A perçage obturé par vis
B optique
C électrique
D optique et électrique

Indice de modification

X La version la plus actuelle de chaque type est livrée

Indications complémentaires

L..., LED, V, W
(description, voir prospectus "Indicateurs de colmatage")

6. CONSIGNES DE MAINTENANCE

6.1 INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE FILTRE



Remarque

La mise en service de cet appareil sous pression est autorisée uniquement si cet appareil est utilisé avec une machine ou une installation.



Remarque

L'utilisation de l'appareil sous pression doit se faire en respectant scrupuleusement les instructions de service de la machine ou de l'installation.



Remarque

Cet appareil sous pression doit être utilisé uniquement avec de l'huile hydraulique ou du fluide de lubrification.



AVIS

L'utilisateur doit empêcher la formation de matelas d'air par des mesures appropriées (p.ex. purge).



AVIS

La réparation, la maintenance et la mise en service doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.

Ne manipuler l'appareil à pression qu'après refroidissement de celui-ci. Respecter les consignes et instructions de service de la machine ou de la centrale.



Danger

Attention appareil sous pression : pour tous les travaux réalisés sur l'appareil sous pression, il convient de s'assurer que le corps sous pression est dépressurisé.



Danger

Il est interdit d'effectuer des modifications sur l'appareil sous pression (soudage, perçage, ouverture forcée, etc...).



Remarque

Respecter les prescriptions environnementales imposées à l'exploitant par la législation locale, régionale ou nationale sur l'eau et/ou les autres prescriptions en vigueur.



AVIS

Respecter les prescriptions légales de prévention des accidents, les consignes de sécurité ainsi que les fiches de sécurité des différents fluides.



AVIS

Les corps de filtre doivent être mis à la terre.



AVIS

Lors de travaux réalisés sur ou à proximité d'installations hydrauliques, il est interdit d'utiliser des flammes nues, de produire des étincelles et de fumer.



AVIS

Des huiles hydrauliques et des fluides néfastes à l'eau ne doivent en aucun cas imprégner les sols ou arriver dans des bassins d'eau ou des canalisations. Veiller à assurer une mise en décharge écologique et sûre des huiles hydrauliques. Respecter les prescriptions locales en vigueur sur la pollution des nappes, les huiles usées et les déchets.



AVIS

Toute intervention au niveau du filtre peut entraîner un écoulement d'huile très chaude susceptible de provoquer des blessures et des brûlures dues à de fortes pressions ou à des températures élevées.



Danger

En cas d'utilisation d'indicateurs de colmatage électriques, l'installation doit être mise à l'arrêt avant le démontage de la prise de l'indicateur de colmatage.

Information client dans le cadre de la Directive Machines 2006/42/CE

Les filtres hydrauliques sont des pièces/composants fluidiques et sont donc exclus du champ d'application de la Directive Machines. Ils ne comportent pas de marquage CE.

Respecter les indications d'HYDAC Filtertechnik GmbH inscrites dans la présente documentation pour utiliser les composants.

Elles renferment également des informations concernant les exigences fondamentales en usage, en matière de sécurité et de santé (en référence à la Directive Machines 2006/42/CE).

Nous précisons ici que les filtres sont prévus pour le montage sur une machine au sens de la Directive Machines 2006/42/EG.

La mise en service du filtre est proscrite tant que la machine dans son ensemble ne répond pas aux dispositions de la Directive Machines. Vous pouvez d'ailleurs trouver nos conditions générales de vente et de livraison sur notre page d'accueil (www.hydac.com).

ADRESSES

HYDAC Systems & Services GmbH
Postfach 1251
D-66273 Sulzbach/Sarre

Adresse de l'usine :

Werk 13
Friedrichsthaler Straße 15
D-66540 Neunkirchen/Heinitz

ServiCenter :

Tél. : +49 (0) 6897 / 509-9083
Fax : +49 (0) 6897 / 509-9881

Service après-vente :

Tél. : +49 (0) 6897/509-412
Fax : +49 (0) 6897/509-828

6.2 GÉNÉRALITÉS POUR LA MAINTENANCE

Ce paragraphe décrit les travaux de maintenance à exécuter périodiquement. Le caractère opérationnel, la sécurité de fonctionnement et la durée de vie du filtre dépendent dans une large mesure de la régularité et de la maintenance et de sa bonne exécution.

6.3 MESURES DE MAINTENANCE

- Les pièces de rechange doivent répondre aux exigences techniques définies par le fabricant.
Ceci est toujours garanti avec les pièces de rechange d'origine HYDAC.
- Veiller à la propreté des outils, du poste de travail et des appareils.
- Après le démontage du filtre, nettoyer toutes les pièces, rechercher toute éventuelle présence de dommages ou d'usure et remplacer les pièces si nécessaire.
- Lors du remplacement d'un élément filtrant, veiller à travailler avec une propreté absolue !

6.4 PÉRIODICITÉ DE REMPLACEMENT DE L'ÉLÉMENT

En règle générale, nous recommandons de changer l'élément filtrant au plus tard après une année de fonctionnement.

Pour la surveillance de l'élément filtrant, nous recommandons de monter un indicateur de colmatage (optique et/ou électrique voire électronique) sur le filtre. Dès le déclenchement de l'indicateur de colmatage, veiller à remplacer ou à nettoyer (uniquement les éléments W et V) l'élément filtrant dans les plus brefs délais.

En l'absence d'indicateur de colmatage, nous recommandons de remplacer les éléments à intervalles définis (le remplacement de l'élément dépend de la détermination du filtre et des conditions d'exploitation auxquelles ce dernier est soumis). Il sera peut-être nécessaire de procéder à des remplacements plus fréquents si l'élément filtrant est soumis à des sollicitations dynamiques élevées ou encore lors d'une première mise en service, voire après réparations, remplacement de la charge d'huile, etc. sur le système hydraulique.

Les indicateurs de colmatage standard réagissent uniquement lorsque le filtre est balayé par du fluide. Le signal émis par les indicateurs de colmatage électriques peut également être transmis au poste de commande sous forme d'une information continue, par traitement. Lors des démarrages à froid voire après le remplacement d'un élément filtrant, il est nécessaire de supprimer cette information. Si l'indicateur de colmatage se déclenche uniquement lors des démarrages à froid, l'élément filtrant ne doit pas être obligatoirement remplacé.

REMARQUE

Les données du présent prospectus se réfèrent aux conditions de fonctionnement et d'utilisation décrites. Pour des cas d'utilisation autres et/ou des conditions de fonctionnement différentes, veuillez vous adresser au service technique compétent. Sous réserve de modifications techniques.